

№ 24 (143) 2012
Выпуск 16

НАУЧНЫЙ РЕЦЕНЗИРУЕМЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в 1995 г.

**Журнал входит
в Перечень ведущих рецензируемых
научных журналов и изданий,
выпускаемых в Российской Федерации,
в которых рекомендуется публикация
основных результатов диссертаций
на соискание ученых степеней
доктора и кандидата наук**

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего проф-
фессионального образования «Белгородский
государственный национальный исследова-
тельский университет» (НИУ «БелГУ»)

Издатель:
НИУ «БелГУ».

Издательский дом «Белгород».
Журнал зарегистрирован
в Федеральной службе по надзору
за соблюдением законодательства
в сфере массовых коммуникаций
и охраны культурного наследия
Свидетельство о регистрации средства массовой
информации ПИ № ФС 77-21121 от 19 мая 2005 г.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ЖУРНАЛА

Главный редактор

О.Н. Полухин,
и.о. ректора НИУ «БелГУ», доктор
политических наук, профессор

Зам. главного редактора

И.С. Константинов,
и.о. проректора по научной
и инновационной работе НИУ «БелГУ»,
доктор технических наук, профессор

Ответственные секретари:

В.М. Московкин,
профессор кафедры мировой экономики
НИУ «БелГУ», доктор географических
наук, профессор

О.В. Шевченко,
зам. начальника УНИД НИУ «БелГУ»,
кандидат исторических наук

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ ЖУРНАЛА

Главный редактор серии

А. П. Короченский,
декан факультета журналистики НИУ
«БелГУ», доктор филологических наук,
профессор

Заместители главного редактора:

И. А. Нагорный,
профессор кафедры русского языка
и методики преподавания
филологического факультета
НИУ «БелГУ», доктор филологических
наук, профессор

О. Н. Прохорова,
профессор кафедры английского языка
и методики преподавания факультета
романо-германской филологии
НИУ «БелГУ», доктор филологических
наук, профессор

НАУЧНЫЕ ВЕДОМОСТИ

Белгородского государственного университета

Гуманитарные науки

Филология Журналистика Педагогика

Психология

**Belgorod State University
Scientific bulletin**

**Philology Journalism Pedagogy
Psychology**

Содержание

РУССКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Сравнение как способ отражения образа космического пространства в поэзии начала XX века. **О. Н. Биль 5**

Определение объекта и предмета лингвоперсонологии.

Н. Г. Воронова 11

Основные принципы и тенденции в отношении к Западу в азербайджанской филологической мысли в конце XIX начале XX вв.

С. С. Зейналова 19

«И, в гроб сходя, благословил» (экзамен в Царскосельском лицее в оценке В. Ф. Ходасевича). **В. А. Черкасов 23**

Трансформация прецедентных феноменов в «антисказках» В. С. Высоцкого как один из способов художественного отражения «советской действительности». **И. И. Чумак-Жунь, Д. А. Попкова 28**

Прагматика концепта «воровство» в русской языковой картине мира.

Г. М. Шипицына 35

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Австрийский вариант немецкого языка: внутренние факторы развития.

Е. В. Бондаренко, О. О. Чернова 40

Семантика существительных, номинирующих температурные ощущения (на материале русского, французского и английского языков).

Ж. А. Бубырева 44

Социолингвистический аспект заимствований в датском языке.

Э. В. Григораш 49

Прямое и переносное значение терминов ремесленного производства в пословицах английского языка. **Е. С. Данилова 53**

Кодирование как специфический способ образования лексики во французском молодежном социолекте. **Н. Н. Копытина 61**

О преимуществах представления ментальной структуры психических процессов (на материале английского языка). **И. А. Курьева 67**

Этический концепт «преданность»: актуализация в речи (на материале английского языка). **Ю. А. Курцова 74**

„...im Anfang war die Tat!“ – сегменты концептуального пространства, объективируемого лексемой «Tat», в творчестве И. В. Гёте.

Т. А. Нойгебауер 81

Непрозрачность аллюзии как проблема современного читателя (на материале английского и французского языков).

В. А. Нуриев 88

Фигуры речевого этикета на примере приветствия (на материале немецкого и русского языков). **А. А. Перкова, Ю. С. Блажевич 96**

Отражение процесса познания в языке: в поисках концептуальных оснований. **О. Н. Прохорова, И. В. Чекулай, Ж. Багана,**

И. А. Курьева, Е. А. Сапронова 104

И. Ф. Исаев,
заведующий кафедрой педагогики
НИУ «БелГУ», доктор педагогических
наук, профессор

Н. И. Исаева,
профессор кафедры возрастной
и социальной психологии факультета
психологии НИУ «БелГУ»,
доктор психологических наук,
профессор

Члены редакционной коллегии:

М. Геруля,
доктор гуманитарных наук, профессор
Силезского университета, г. Катовице
и Высшей гуманитарной школы,
Сосновец (Польша)

К. Жиро,
доктор философии, профессор Барселон-
ского Автономного университета, директор
Департамента средств массовой информации,
коммуникации и культуры (Испания)

В. И. Лозовая,
доктор педагогических наук, профессор
Харьковского национального университе-
та, член-корреспондент Академии педаго-
гических наук (Украина)

У. Перси,
доктор филологии, профессор
Университета Бергамо (Италия)

А. А. Тертычный,
доктор филологических наук, профессор
факультета журналистики Московского
государственного университета

А. В. Фёдоров,
доктор педагогических наук, профессор,
проректор по научной работе Таганрог-
ского государственного педагогического
института, президент Российской
ассоциации медиapedагогики

Консультант

Е. А. Кожемакин,
заведующий кафедрой коммуникатив-
стики, рекламы и связей
с общественностью факультета журнали-
стики Белгородского государственного
национального исследовательского
университета,
доктор философских наук, профессор

Ответственный секретарь

И. И. Карпенко,
доцент факультета журналистики
Белгородского государственного
национального исследовательского
университета, кандидат
филологических наук

Подготовка к печати *Т.Г. Лагутиной*
Оригинал-макет *И. И. Карпенко*,
Н.А. Гапоненко

e-mail: Korochensky@bsu.edu.ru

Подписано в печать 28.12.2012
Формат 60×84/8
Гарнитура Georgia, Impact.
Усл. п. л. 27,9
Тираж 1000 экз.
Заказ 387

Подписной индекс в каталоге агентства
«Роспечать» – 81470

Оригинал-макет тиражирован
в Издательском доме «Белгород»
Адрес: 308015 г. Белгород, ул. Победы, 85

Структурно-семантическая характеристика немецких пословиц
с синтаксическими отклонениями. **Н. С. Цыбуля 111**

Семантика романских суффиксов в английском языке.
С. Я. Янутик 116

ЖУРНАЛИСТИКА И СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

«Московские новости»: типологический и коммуникативно-
технологический аспекты. **Р. Арабият 124**

Словацкая периодическая печать в 1989 – 1992 гг. **М. А. Бондарь 130**

Сравнительный анализ образа Японии в творчестве В.В. Овчинникова и
В.Я. Цветова (на примере произведений «Ветка сакуры» и «Пятнадцатый
камень Сада Реандзи»). **И. Докучаева 137**

История не существующих ныне белгородских районных газет (на при-
мере газет «Ленинский путь», «Победа большевизма», «За большевист-
ские колхозы»). **Д. В. Зверева 141**

Газета «Bild»: тип издания, особенности функционирования, структурные
и содержательные характеристики. **В. В. Колесникова**,
И. И. Карпенко 146

Репрезентация процессов интеграции на постсоветском пространстве в
российской газетной периодике. **А. П. Короченский**,
Е. О. Труфанова 154

«Изгой» и «маргиналы»: изоляционизм информационной линии русских
националистических организаций в советской и постсоветской России (на
примере НПФ «Память»). **Д. Н. Нечаев, А. Е. Волкова 164**

Регулирование и саморегулирование журналистской деятельности: теория
и прагматика. **А. О. Панченко 170**

ПЕДАГОГИКА

Вопросы совершенствования оценки в современном учебно-образова-
тельном процессе (на примере преподавания музыки).

Л. П. Алешникова 176

Компьютерное сопровождение развития инновационного стиля профес-
сиональной деятельности будущего специалиста в процессе самостоятель-
ной работы. **О. В. Бойченко, Е. И. Ерошенкова**,
И. Ф. Исаев 182

Инновационная направленность подготовки будущего учителя к форми-
рованию целостной картины мира у школьников. **Н. Г. Медведева**,
Н. Л. Шеховская 188

Особенности организации и содержания повышения квалификации
преподавателей в центрах дидактики высшей школы Германии на со-
временном этапе. **Т. А. Питерскова, И. В. Ирхина 194**

ПСИХОЛОГИЯ

К истокам «неклассической» психологии: попытка интерпретации пред-
ставлений о сущности психики в статье Л. С. Выготского «Методика реф-
лексологического и психологического исследования».

В. А. Карнаухова 200

Влияние типологических особенностей саморегуляции на процесс соци-
ально-психологической адаптации городских и сельских студентов.

В. М. Кузьмина 206

Гендерные особенности переживания нестандартных профессиональных
ситуаций студентами гуманитарных вузов. **Е. М. Турок**,
Н. И. Исаева 210

Особенности самооценки людей пожилого возраста после выхода на пен-
сию. **Н. Г. Фирсова 218**

Психологические особенности развития конфликтологической компе-
тентности в подростковом возрасте. **М. Ю. Худаева 226**

Профессиональное развитие личности в изменяющейся перспективе.
Т. С. Чуйкова 230

Сведения об авторах **236**

Информация для авторов **239**

№ 24 (143) 2012
Issue 16

Scientific reviewing journal

Founded in 1995

The Journal is included into the nomenclature of the leading reviewing journals and publications issued in the Russian Federation that are recommended for publishing the key results of the theses for Doctor and Candidate degree-seeking.

Founder:

Federal state autonomous educational establishment of higher professional education
«Belgorod National Research University»

Publisher:

Belgorod National Research University.
Belgorod National Research University Press.
The journal is registered in Federal service of control over law compliance in the sphere of mass media and protection of cultural heritage

Certificate of registration of mass media
ПН № ФС 77-21121 May 19, 2005.

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief

O.N. Polukhin,
Acting Rector of Belgorod National Research University, Doctor of Political Sciences, Professor

Deputy Editor-in-Chief

I.S. Konstantinov,
Acting Vice-Rector on Scientific and Innovative Work of Belgorod National Research University, Doctor of Technical Sciences, Professor

Assistant Editors

V.M. Moskovkin,
Professor of World Economy Department of Belgorod National Research University, Doctor of Geographical Sciences

O.V. Shevchenko,
Deputy Head of Department of Scientific and Innovative Activity of Belgorod National Research University, Candidate of Historical Sciences

EDITORIAL BOARD OF JOURNAL SERIES

Chief editor:

A. P. Korochenskiy,
Dean of Faculty of Journalism, Doctor of Philological Sciences, Professor (Belgorod National Research University)

Deputies of chief editor:

I. A. Nagorniy,
Faculty of Philology, Department of Russian Language and Teaching, Doctor of Philological Sciences, Professor (Belgorod National Research University)

Belgorod State University
Scientific bulletin

Humanities

Philology Journalism Pedagogy Psychology

НАУЧНЫЕ ВЕДОМОСТИ

Белгородского государственного университета

Гуманитарные науки

Филология Журналистика Педагогика
Психология

Contents

RUSSIAN PHILOLOGY

Comparison as the Way of Reflection of the Image of the Space in the Poetry of the Beginning of the XXth Century. **O. N. Bil** 5

Definition of Object and Subject Domain of Linguapersonology.

N. G. Voronova 11

The main Principles and Trends towards the West in Azerbaijani Literature (at the Turn of the XIX-XXth Century). **S. S. Zeynalova** 19

«... and blessed Us as He descended to the Grave» (the Examination in Tzar Village's Lyceum in V.F. Khodasevich's Opinion). **V. A. Cherkasov** 23

Transformation of precedent Phenomena in V. S. Vysotsky's «Anti-Fairy Tales» as one of Ways of Art Reflection of «the Soviet Reality». **I. I. Chumak-Zhun, D. A. Popkova** 28

The pragmatics of Larceny Concept in Russian Language Picture of the World. **G. M. Shipitsina** 35

ROMANIC-GERMAN PHILOLOGY

German Language Austrian Variant: inner Evolution Factors.

E. V. Bondarenko, O. O. Chernova 40

Semantics of Nouns nominated Temperature Sensations (on the Russian, French and English Language Material).

Zh. A. Bubyreva 44

Sociolinguistical Aspect of Loanwords in Danish. **E. V. Grigorash** 49

Direct and indirect Meanings of craftsmen professional Communities Proverbs and Sayings. **E. S. Danilova** 53

Encoding as a specific Way of Word Formation in French youth Socialect.

N. N. Kopytina 61

The positive Features of the psycho Processes mental Structure Study (on the English Language Material).

I. A. Kuprieva 67

The ethical (moral) Concept «Devotion»: Actualization in the Speech (on the English Language Material). **Y. A. Kuptsova** 74

„Im Anfang war die Tat!“ – Segments of the conceptual Space, represented by the lexical Unit «Tat», in Goethe's Works. **T. A. Neugebauer** 81

Opacity of the Allusion as the modern Reader's Problem. **V. A. Nuriev** 88

Greeting Speech Etiquette Formulas (based on German and Russian Languages Examples). **A. A. Perkova, Yu. S. Blazhevitch** 96

The Problem of Cognition Process Reflection in the Language Sphere: conceptual Basis Research. **O. N. Prokhorova, I. V. Chekulai, J. Baghana, I. A. Kuprieva, E. A. Sapronova** 104

Structural and semantic Characteristics of German Proverbs with syntactic Deviation. **N. S. Tsybulya** 111

Semantics of Roman Suffixes in English Language. **S. Ya. Yanutik** 116

O. N. Prohorova,

Professor, Faculty of Roman and German Philology, Department of English Language and Teaching, Doctor of Philological Sciences, Professor (Belgorod National Research University)

I. F. Isaev,

Faculty of Psychology, Head of Department of Pedagogics Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Belgorod National Research University)

N. I. Isaeva,

Faculty of Psychology, Head of Department of Age and Social Psychology, Doctor of Psychological Sciences, Professor (Belgorod National Research University)

Members of Editorial Board:

M. Gierula,

Doctor of Humanities, professor of Silesian University, Katowice, professor of High School of Humanities, Sosnowiec (Poland)

X. Giro,

PhD, professor of Autonomous University of Barcelona, director of Department of Mass Media, Communication and Culture (Spain)

V. I. Lozovaya

Doctor of Pedagogy, professor of Kharkov National University, member of Academy of Pedagogical Science (Ukraine)

H. Persi,

Doctor of Philology, professor of University of Bergamo (Italy)

A. A. Tertychniy,

Doctor of Philosophical Sciences, professor of Faculty of Journalism of Moscow State University

A. V. Fedorov,

Doctor of Pedagogy, professor, vice-rector of Taganrog State Pedagogical Institute, president of Russian Association of Media Pedagogy

Consultant:

E. A. Kozhemyakin,

Faculty of Journalism, Head of Department of Communication Studies, Advertising and Public Relations, Doctor of Philosophical Sciences, professor (Belgorod National Research University)

Responsible secretary:

I. I. Karpenko,

Associate Professor of the Faculty of Journalism (Belgorod National Research University)

Prepared for release *T.G. Lagutina*
Dummy layout by *I. I. Karpenko*,
N. A. Gaponenko
e-mail: *Korochensky@bsu.edu.ru*

Passed for printing 28.12. 2012
Format 60×84/8
Typeface Georgia, Impact
Printer's sheets 27,9
Circulation 1000 copies
Order 387

Subscription reference in Rospechat' agency catalogue – 81470

Dummy layout is replicated at Belgorod National Research University Publishing house "Belgorod"
Address: 85, Pobedy str., Belgorod, Russia, 308015

JOURNALISM AND PR

«Moscow News»: typological and communication-technological Aspects.

R. Arabyat 124

Slovak periodical Press in 1989 – 1992. **M. A. Bondar 130**

Comparative Analysis of the Image of Japan in V.V. Ovchinnikov and V.Y. Tsvetov's Works (based on the Books "Twig of Sakura" and "The 15th Stone of the reandzi Garden"). **I. Dokuchayeva 137**

History of already non-existing Belgorod District Newspapers (case of the Newspapers "Leninskiy Put", "Pobeda Bol'shevizma", "Za Bol'shevistskiye Kolkhozy"). **D. V. Zvereva 141**

«Bild»: Publication Type, Features of Functioning, Structure and content Characteristics. **V. V. Kolesnikova, I. I. Karpenko 146**

The Representation of Integration Processes of Post-Soviet Republics in Russian Newspapers. **A. P. Korochensky, E. O. Troufanova 154**

"Rogue States" and "Marginals": Isolationism Information Line of Russian nationalist Organizations in Soviet and Post-Soviet Russia (the case of NPF "Memory"). **D. N. Nechaev, A. E. Volkova 164**

The Regulation and Self-regulation in Journalism: Theory and Pragmatics. **A. O. Panchenko 170**

PEDAGOGICS

Issues of evaluation development in modern teaching-learning process (on the example of music teaching). **L. P. Aleshnikova 176**

Computer Support of the Development of innovative Style of professional Activity of Students independent Work. **O. V. Boichenko, E. I. Eroshenkova, I. F. Isaev 182**

Innovative Orientation in future Teachers Training Aimed at forming integral Worldview at Schoolchildren . **N. G. Medvedeva, N. L. Shehovskaya 188**

The Features of the Teachers training Organization and Content at the higher Education Didactics Centers in Germany Today. **T. A. Pitserskova, I. V. Irhina 194**

PSYCHOLOGY

To the Origins of the "non-classical" Psychology: the Attempt of Giving an Interpretation of the Notion "Psyche" in the Article "Reflexological and psychological research Methodology" by L. S. Vygotsky.

V. A. Karnauhov 200

Impact of the typological special Features of Self-Adjustment on the Process of the sociopsychological Adaptation of the urban and rural Students.

V. M. Kuzmina 206

Gender Aspects of experience of non-standard professional Situations by Humanities Universities Student. **E. M. Turok, N. I. Isaeva 210**

Self-image of advanced Age People after the Retirement.

N. G. Firsova 218

Psychological Characteristics of Development of conflictological Competence in Adolescence. **M. Y. Khudaeva 226**

Vocational Development of Person in modified Prospects.

T. S. Chuykova 230

Information about Authors **236**

Information for Authors **239**